



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 Rhif 892 (Cy.112)

2003 No. 892 (W.112)

**GWASANAETHAU CYMORTH
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL ASSISTANCE
SERVICES, WALES**

Rheoliadau Cymorth Gwladol
(Symiau at Anghenion Personol)
(Cymru) 2003

The National Assistance (Sums for
Personal Requirements) (Wales)
Regulations 2003

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn nodi'r swm wythnosol y mae awdurdodau lleol yng Nghymru i ragdybio, yn niffyg amgylchiadau arbennig, y bydd ar breswylwyr sydd mewn llety a drefnwyd o dan Ran III o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 ei angen at eu hanghenion personol.

These Regulations set out the weekly sum which local authorities in Wales are to assume, in the absence of special circumstances, that residents in accommodation arranged under Part III of the National Assistance Act 1948 will need for their personal requirements.

0 7 Ebrill 2003 ymlaen, rhagdybir y bydd ar bob preswilydd o'r fath angen £17.80 yr wythnos at eu hanghenion personol.

From 7th April 2003 all such residents will be assumed to need £17.80 per week for their personal requirements.

Mae'r Rheoliadau hyn yn disodli Rheoliadau Cymorth Gwladol (Symiau at Anghenion Personol) (Cymru) 2002 sy'n cael eu dirymu.

These Regulations supersede the National Assistance (Sums for Personal Requirements) (Wales) Regulations 2002 which are revoked.

2003 Rhif 892 (Cy.112)**2003 No. 892 (W.112)****GWASANAETHAU CYMORTH
GWLADOL, CYMRU****NATIONAL ASSISTANCE
SERVICES, WALES****Rheoliadau Cymorth Gwladol
(Symiau at Anghenion Personol)
(Cymru) 2003****The National Assistance (Sums for
Personal Requirements) (Wales)
Regulations 2003**

Wedi'u gwneud 26 Mawrth 2003
Yn dod i rym 7 Ebrill 2003

Made 26th March 2003
Coming into force 7th April 2003

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 22(4) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948(a) ac sydd bellach wedi'u breinio yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b):-

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 22(4) of the National Assistance Act 1948(a) and now vested in the National Assembly for Wales(b):-

Enwi, cychwyn a chymhwysu

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cymorth Gwladol (Symiau at Anghenion Personol) (Cymru) 2003 a deuant i rym ar 7 Ebrill 2003.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru yn unig.

Citation, commencement and application

1.-(1) These Regulations may be cited as the National Assistance (Sums for Personal Requirements) (Wales) Regulations 2003 and come into force on 7th April 2003.

(2) These Regulations apply to Wales only.

Y swm y mae ei angen at anghenion personol

2. Y swm y mae'n rhaid i awdurdod lleol ragdybio o dan adran 22(4) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 y bydd ar berson ei angen at anghenion personol y person hwnnw yw £17.80 yr wythnos.

Sum needed for personal requirements

2. The sum which a local authority assumes a person to need for his or her personal requirements under section 22(4) of the National Assistance Act 1948 is £17.80 per week.

Diddymu

3. Mae Rheoliadau Cymorth Gwladol (Symiau at Anghenion Personol) (Cymru) 2002(c) drwy hyn wedi'u dirymu.

Revocation

3. The National Assistance (Sums for Personal Requirements) (Wales) Regulations 2002(c) are hereby revoked.

(a) 1948 p.29. *Gweler* adrannau 35(1) a 64(1) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 ar gyfer y diffiniadau o "the Minister" a "prescribed" yn eu trefn, ac erthygl 2 o Orchymyn yr Ysgrifennydd Gwladol dros Wasanaethau Cymdeithasol 1968 (O.S. 1968/1699) a drosglwyddodd holl swyddogaethau'r Gweinidog Iechyd i'r Ysgrifennydd Gwladol.

(b) Cafodd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 22(4) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 eu trosglwyddo i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 2002/ 815(Cy.95).

(a) 1948 c.29. *See* sections 35(1) and 64(1) of the National Assistance Act 1948 for the definitions of "the Minister" and "prescribed" respectively, and article 2 of the Secretary of State for Social Services Order 1968 (S.I. 1968/1699) which transferred all functions of the Minister of Health to the Secretary of State.

(b) The functions of the Secretary of State under section 22(4) of the National Assistance Act 1948 were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 2002/ 815(W.95).

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 (a)

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

26 Mawrth 2003

26th March 2003

D. Elis-Thomas

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

OFFERYNNAU STATUDOL

2003 Rhif 892 (Cy.112)

**GWASANAETHAU CYMORTH
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau Cymorth Gwladol
(Symiau at Anghenion Personol)
(Cymru) 2003

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 No. 892 (W.112)

**NATIONAL ASSISTANCE
SERVICES, WALES**

The National Assistance (Sums for
Personal Requirements) (Wales)
Regulations 2003

© Hawlfraint y Goron 2003

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£1.75

W97/4/03

ON

© Crown copyright 2003

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090710-8



9 780110 907109